



PROCÈS-VERBAL DES DÉLIBÉRATIONS DE L'ASSEMBLÉE DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE PAR VIDEOCONFÉRENCE LE 3 AOÛT 2020 À 16 H 02, À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE MEETING OF THE GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL (GC) OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD BY VIDEOCONFERENCE ON AUGUST 3, 2020 AT 4:02 P.M. AT WHICH WERE PRESENT:

Président / Chair	Jeff J. Shamie
Mairesse / Mayor	Christina M. Smith
Conseillers / Councillors	Anitra Bostock Marina Brzeski Philip A. Cutler Mary Gallery Kathleen Kez Cynthia Lulham Conrad Peart
Administration	Benoit Hurtubise, Directeur Général / Director General (DG) Andrew Brownstein, Directeur des Services juridiques et greffier / Director of Legal Services and City Clerk Kaouther Saadi, Directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe / Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk
Également présente / Also in attendance	Cathlynn Marsan, préposée à la rédaction / Recording Secretary Jean Marie Tine, préposé à la rédaction / Recording Secretary

NOTE AU LECTEUR :

Les commentaires et opinions et tout point de vue consensuel exprimés aux présentes sont ceux des participants, en leur capacité individuelle. De ce fait, ils ne lient pas la Ville ou son administration.

La Ville et son administration ne sont liées que par les décisions que le conseil municipal autorise dans le cadre d'une assemblée publique au moyen d'une résolution ou d'un règlement.

NOTE TO THE READER:

The comments, opinions and any consensus views reflected herein are those of the participants in their individual capacity. As such, they are not binding upon the City or the administration.

The City and its administration are only bound by decisions that are authorized by the Municipal Council in the course of a public meeting by way of a resolution or a by-law.

ORDRE DU JOUR DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL

GENERAL COMMITTEE AGENDA

Adoption de l'ordre du jour de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 3 août 2020

Adoption of the General Committee Agenda of August 3, 2020

Il est convenu que l'ordre du jour de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 3 août 2020 soit adopté.

It was agreed that the agenda of the General Committee of Council meeting of August 3, 2020 be adopted.

PRÉSENTATION D'UN NOUVEL EMPLOYÉ

INTRODUCTION OF NEW EMPLOYEE

Annie-Claude Cérat, directrice adjointe des Ressources humaines, et Bojena Zams se joignent à la réunion à 16 h 02.

Annie-Claude Cérat, Assistant Director of Human Resources, and Bojena Zams joined the meeting at 4:02 p.m.

Annie-Claude Cérat, directrice adjointe des Ressources humaines, présente M^{me} Bojena Zams qui a été retenue pour le poste de conseiller en rémunération du Service des ressources humaines.

Annie-Claude Cérat, Assistant Director of Human Resources, introduced Ms. Bojena Zams who was retained for the position of Remuneration Advisor at the Human Resources Department.

Annie-Claude Cérat, directrice adjointe des Ressources humaines, et Bojena Zams quittent la réunion à 16 h 07.

Annie-Claude Cérat, Assistant Director of Human Resources, and Bojena Zams left the meeting at 4:07 p.m.

PROJETS D'IMMOBILISATION – MISE À JOUR

CAPITAL WORKS PROJECTS – UPDATE

Elisa Gaetano, directrice du Génie, se joint à la réunion à 16 h 08.

Elisa Gaetano, Director of Engineering, joined the meeting at 4:08 p.m.

La directrice Elisa Gaetano fait le point sur les projets d'immobilisation en cours et à venir. Elle mentionne que les projets sont achevés à un bon rythme. Les projets importants comprennent la réfection de routes, la réfection du toit de l'hôtel de ville qui devrait être terminée à l'automne et les travaux en cours pour la restauration des serres.

Director Elisa Gaetano gave an update on the ongoing and upcoming capital works projects. She mentioned that the projects are being completed at a good rate. Important projects include road rehabilitation, the rehabilitation of the roof at City Hall, which should be completed in fall, and the ongoing restoration work on the greenhouses.

La directrice Gaetano répond aux questions des membres du comité plénier.

Director Gaetano answered the GC members' questions.

Les membres du comité plénier discutent des inondations dues aux fortes pluies. La Ville effectuera une inspection du réseau d'égouts sur l'avenue Claremont et envisagera l'installation de bassins de rétention lors de reconstructions de routes dans différents secteurs.

GC members discussed the flooding caused by the heavy rains. The City will be inspecting the sewer network on Claremont Avenue and considering the installation of retention basins when doing road reconstructions in different areas.

Il est suggéré d'installer une patinoire extérieure réfrigérée pour la saison hivernale. Les membres du comité plénier discutent des surfaces de loisirs multi-usages.

It was suggested to install a refrigerated outdoor rink for the winter season. GC members discussed multipurpose recreation surfaces.

OPTIONS ET RECOMMANDATIONS POUR LA RESTAURATION DES SERRES PATRIMONIALES – SALLE DE CULTURE

HERITAGE GREENHOUSES RESTORATION OPTIONS AND RECOMMENDATIONS – GROW ROOM

Kinan Khatib, chef de division – Bâtiments municipaux, se joint à la réunion à 16 h 34.

Kinan Khatib, Division Head – Municipal Buildings, joined the meeting at 4:34 p.m.

Kinan Khatib, chef de division – Bâtiments municipaux, mentionne que, pour la pérennité des serres patrimoniales, la Ville a besoin d'un atelier et d'une salle de culture. L'atelier est présentement fonctionnel et opérationnel, mais nécessite des améliorations. Une salle de culture devra être aménagée dans les installations actuelles des serres.

Kinan Khatib, Division Head – Municipal Buildings, mentioned that, for the sustainability of the Heritage Greenhouses, the City requires a workshop and a grow room. The workshop is currently functional and operational, but needs improvements. A grow room will have to be set up within the current facilities of the greenhouses.

Mr. Khatib présente trois (3) options pour l'aménagement de la salle de culture et recommande la restauration de trois serres de production afin de relier la serre patrimoniale à l'atelier.

Mr. Khatib presented three (3) options to accommodate the grow room and recommended the restoration of the restoration of three production greenhouses to connect the heritage greenhouse to the workshop.

Mr. Khatib répond aux questions des membres du comité plénier.

Mr. Khatib answered the GC members' questions.

➤ **Il est convenu** qu'un appel d'offres soit lancé pour obtenir des services professionnels afin de générer une estimation des coûts pour un atelier et une salle de culture.

➤ **It was agreed** that a call for tenders be issued to obtain professional services to generate an estimate of the cost for a workshop and a grow room.

Kinan Khatib, chef de division – Bâtiments municipaux, quitte la réunion à 16 h 51.

Kinan Khatib, Division Head – Municipal Buildings, left the meeting at 4:51 p.m.

RÉSEAU EXPRESS VÉLO (REV) SUR LA RUE SAINT-ANTOINE

RÉSEAU EXPRESS VÉLO (REV) ON SAINT-ANTOINE STREET

L'arrondissement Le Sud-Ouest a indiqué à la Ville que les résidents de Westmount riverains au Réseau express vélo (REV) pourraient se procurer une vignette de stationnement de la Ville de Montréal pour le secteur 17 situé du côté sud de la rue

Le Sud-Ouest borough has informed the City that Westmount residents who reside along the Réseau express vélo (REV) could obtain a parking permit from the City of Montreal for Sector 17 located on the south side of Saint-Antoine Street, between

Saint-Antoine, entre les rues Bel-Air et Atwater, et au nord de la rue Saint-Jacques.

Bel-Air and Atwater Streets, and north of Saint-Jacques Street.

La question du manque d'espaces de stationnement disponibles dans la Ville de Montréal au sud de la rue Saint-Antoine, entre l'avenue Atwater et l'avenue Greene, a été soulevée car cela rendrait difficile le stationnement dans la rue pour les résidents de la rue Saint-Antoine.

The issue of the lack of parking spaces available in the City of Montreal south of Saint-Antoine Street, between Atwater Avenue and Greene Avenue, was raised as this would make on street parking for residents on Saint-Antoine Street difficult.

Il est mentionné que les résidents de Westmount concernés devront recevoir un avis de la Ville de Montréal concernant les modifications au stationnement. Il est suggéré d'offrir des permis de stationnement de Westmount à ces résidents afin qu'ils puissent stationner leurs véhicules dans les espaces publics de stationnement des bâtiments récréatifs de la Ville réservés aux résidents de Westmount.

It was mentioned that the concerned Westmount residents should receive a notice from the City of Montreal concerning the parking modifications. It was suggested to offer Westmount parking permits to these residents for them to be able to park their vehicles in the public spaces reserved for Westmount residents at the City's recreational buildings.

➤ **Il est convenu** que l'arrondissement Le Sud-Ouest mette l'entente par écrit, précisant que les résidents de la Ville de Westmount riverains au REV peuvent se procurer une vignette de stationnement pour le secteur 17 de la Ville de Montréal.

➤ **It was agreed** that Le Sud-Ouest borough put the agreement in writing, specifying that Westmount residents residing along the REV may obtain a parking permit for Sector 17 of the City of Montreal.

Elisa Gaetano, directrice du Génie, quitte la réunion à 17 h 01.

Elisa Gaetano, Director of Engineering, left the meeting at 5:01 p.m.

PROPOSITION DE CALENDRIER POUR LA RÉVISION DU PLAN D'URBANISME

PROPOSED TIMELINE FOR REVISION OF THE URBAN MASTER PLAN

Nicolas Gagnon, chargé de projet – Aménagement urbain, se joint à la réunion à 17 h 01.

Nicolas Gagnon, Project Manager – Urban Planning, joined the meeting at 5:01 p.m.

Nicolas Gagnon, chargé de projet – Aménagement urbain, présente un nouveau calendrier pour le processus de révision du Plan d'urbanisme. En raison des mesures de sécurité et des restrictions en matière de santé publique, il propose de tenir les différentes activités de consultation et d'éducation en ligne via la plateforme *Imagine Westmount 2040* jusqu'à la période des Fêtes de 2020.

Nicolas Gagnon, Project Manager – Urban Planning, presented a new timeline of Westmount's Master Plan review process. Due to the public health and safety measures and restrictions, he suggested to hold the various consultation and education activities online via the *Imagine Westmount 2040* platform until the 2020 Holiday Season.

M. Gagnon propose de faire appel à une firme spécialisée afin d'optimiser les outils en ligne et d'assurer une bonne visibilité, de même que d'embaucher une ressource professionnelle additionnelle pour le Service de l'aménagement urbain, à titre de contrat temporaire, pour effectuer l'analyse et la production de cartes géographiques.

Mr. Gagnon proposed hiring a specialized firm in order to optimize the online tools and ensure good visibility, as well as hiring an additional professional resource for the Urban Planning Department, on a temporary contract basis, for the analysis and production of geographic maps.

M. Gagnon présente ensuite un calendrier des tâches à accomplir au cours des mois d'août à décembre 2020 et des activités à venir au cours de la prochaine année.

Mr. Gagnon then presented a calendar of tasks to be achieved during the months of August to December 2020 and of activities for the upcoming year.

Nicolas Gagnon, chargé de projet – Aménagement urbain, quitte la réunion à 17 h 20.

Nicolas Gagnon, Project Manager – Urban Planning, left the meeting at 5:20 p.m.

DROIT D'INITIATIVE (ARTICLE 16 H) DE LA CHARTE MONTRÉLAISE DES DROITS ET RESPONSABILITÉS

RIGHT OF INITIATIVE (ARTICLE 16 H) OF THE MONTREAL CHARTER OF RIGHT AND RESPONSIBILITIES

Balarama Holness se joint à la réunion à 17 h 28.

Balarama Holness joined the meeting at 5:28 p.m.

M. Balarama Holness discute des principales recommandations énoncées dans le *Rapport sommaire de la consultation publique sur le Racisme et la discrimination systémiques dans les compétences de la ville de Montréal* publié par l'Office de consultation publique de Montréal (OCPM).

Mr. Balarama Holness discussed the key recommendations stated in the Summary Report of the Public Consultation on Systemic Racism and Discrimination within the Jurisdiction of the City of Montreal published by the *Office de consultation public de Montréal* (OCPM).

M. Holness souligne que les résidents de Westmount devraient tous avoir des opportunités égales, quel que soit le secteur dans lequel ils résident. Tous les résidents devraient également avoir la possibilité de participer à la vie démocratique de leur municipalité. De plus, la Ville devrait avoir une personne ou un comité chargé de veiller à l'équité. Il explique que les politiques devraient être guidées par le principe selon lequel les besoins de la population générale ne doivent pas, et n'ont pas à se faire au détriment des besoins des minorités.

Mr. Holness emphasized that Westmount residents should all have equal opportunity regardless of the area in which they reside. All residents should also have the opportunity to participate in the democratic life of their municipality. Furthermore, the City should have a person or committee responsible for monitoring equity. He explained that policies should be guided by the principle that the general populations' needs shall not, and need not, come at the expense of the minorities' needs.

M. Holness souligne que des études ont montré que le port de caméras n'élimine pas nécessairement le profilage racial ou la brutalité policière. La Ville de Montréal a l'un des taux les plus élevés de présence policière par habitant. La suggestion serait la diminution du budget de la police et l'augmentation du financement pour les ressources sociales et les experts afin de fournir l'aide appropriée aux personnes dans le besoin.

Mr. Holness pointed out that that studies have shown that body cameras do not necessarily eliminate racial profiling or police brutality. The City of Montreal has one of the highest rates of police presence per capita. Accordingly, he recommended defunding the police and increasing the funding for social resources and experts to provide the appropriate help to individuals in need.

Il est recommandé que la Ville de Westmount adopte une résolution appuyant les recommandations de l'OCPM et travaille avec les autres villes de l'agglomération de Montréal à l'adoption d'actions concrètes.

It was recommended that the City of Westmount adopt a resolution in support of the OCPM's recommendations and work with the other cities of the Montreal Agglomeration on the adoption of concrete actions.

Balarama Holness quitte la réunion à 19 h.

Balarama Holness left the meeting at 7:00 p.m.

COVID-19

COVID-19

Julie-Anne Cardella, directrice de la Bibliothèque et des Services communautaires, se joint à la réunion à 19 h.

Julie-Anne Cardella, Director of the Library and Community Events, joined the meeting at 7:00 p.m.

Le directeur général mentionne que la Ville a ouvert ses fontaines d'eau dans les parcs, suite aux changements de recommandations de la Santé publique. Il mentionne également que la Ville considère installer un chapiteau pour différents événements et consultations publiques de la Ville.

The Director General mentioned that the City has opened its water fountains in the parks, following the changes in *Santé publique's* recommendations. He also mentioned that the City is looking into installing a marquee for various City events and public consultations.

Julie-Anne Cardella, directrice de la Bibliothèque et des événements communautaires, demande l'approbation du Conseil pour réembaucher quelques employés auxiliaires afin d'ouvrir la Bibliothèque publique de Westmount les fins de semaine et de le faire en évitant les contacts physiques entre les groupes d'employés actuels.

Julie-Anne Cardella, Director of the Library and Community Events, asked for Council's approval to rehire a few auxiliary employees in order to open the Westmount Public Library on weekends and to do so while avoiding physical contacts between the current groups of employees.

Il est noté que les résidents ne demandent pas que la Bibliothèque publique soit ouverte durant la fin de semaine. Il est suggéré de promouvoir davantage les services en ligne de la bibliothèque. Il est également suggéré d'attendre de voir si la demande change à la réouverture des écoles.

It was noted that residents have not requested that the Public Library be opened on weekends. It was suggested to further promote the Library's online services. It was also suggested to wait and see if there is a change in the demand when schools reopen.

- **Il est convenu** que le statu quo soit maintenu en ce qui concerne les heures d'ouverture de la bibliothèque publique de Westmount et de ne pas procéder à une ouverture pendant le weekend.
- **It was agreed** that status quo be maintained with regards to the Westmount Public Library's opening hours and to not go ahead with opening on weekends.

Julie-Anne Cardella, directrice de la Bibliothèque et des Services communautaires, quitte la réunion à 19 h 14.

Julie-Anne Cardella, Director of the Library and Community Events, left the meeting at 7:14 p.m.

La réunion est ajournée à 19 h 30, heure à laquelle le conseil tient sa séance ordinaire. La réunion reprend à 20 h 39.

The meeting was adjourned at 7:30 p.m., at which point Council held its regular sitting. The meeting was reconvened at 8:39 p.m.

ORDRE DU JOUR DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL (suite)

GENERAL COMMITTEE AGENDA (continued)

Confirmation du procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 20 juillet 2020

Confirmation of minutes of the meeting of the General Committee held on July 20, 2020

Le procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 20 juillet 2020 est approuvé avec des corrections.

The minutes of the General Committee of Council meeting held on July 20, 2020 were approved with corrections.

La réunion prend fin à 20 h 44.

The meeting ended at 8:44 p.m.

Jeff J. Shamie
Maire suppléant / Acting Mayor

Andrew Brownstein
Directeur des Services juridiques
et greffier de la Ville /
Director of Legal Services and City Clerk